

1966

## Abgleich-Anleitung

### Chassis-Ausbau

1. Drehknöpfe abziehen
2. Rückteil durch Lösen von 2 Schrauben abnehmen
3. Anschlüsse für Batterie (Netzteil bei Transonette 75 WE), Lautsprecher und Antenne ablöten
4. Zeiger aushängen
5. Die in der Abb. Abgleich-Lageplan gekennzeichneten Schrauben lösen
6. Chassis vorsichtig herausnehmen

### Einstellen des Ruhestromes der Endstufe

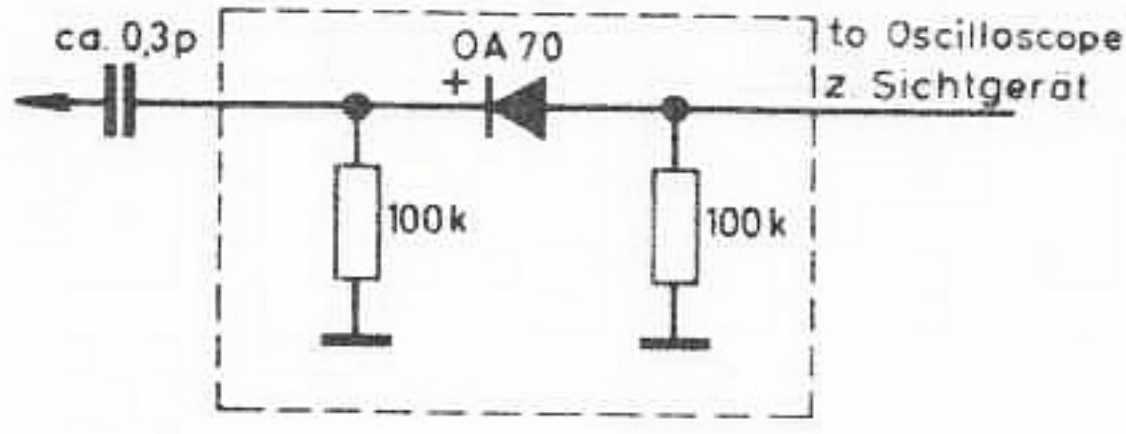
Der Abgleich der Endstufe wird bei einer Betriebsspannung von 9 V und ohne Signal vorgenommen. Lautstärkeregel zurückdrehen. Strommesser in — Punkt x — legen (Brücke auftrennen). Der Ruhestrom soll mit R 39 auf 7,5 mA eingestellt werden.

### Einstellen des ZF-Verstärkers

Bei  $U_B = 7,5 V$ , Bereich MW, Drehko eingedreht, wird mit R 14 der Spannungsabfall am R 19 auf 0,82 V eingestellt.

### AM-ZF-Abgleich 480 kHz $U_B = 7,5 V$

### AM-IF-Alignment 460 kc $U_B = 7,5 V$

Abgleich-Reihenfolge Alignment Sequence	Ankopplung des Wobblersausganges Coupling of Wobbulator Output	Sichtgerät-Anschluß Oscilloscope Connection	Abgleich Alignment
F I	über 5 pF an Kollektor AF 127 via 5 pF to collector AF 127	Tastkopf an Punkt AM-Diode C 31 lose kapazitiv über Greifer mit eingebauter Diode (siehe Abbildung). loosely and capacitively coupled via test prod with built-in diode (see fig.) to point AM diode C 31	(I) mit C 31 abgleichen Neutralisation * align (I) with C 31 Neutralization *
F II	Sek.-Kreis F I secondary circuit F I		(I) auf Maximum und Symmetrie Deckel aufsetzen (I) to max. and symmetry; set cover.
F I	Vorkreis-Drehko input circuit-variable capacitor		(II) und (III) auf Maximum und Symmetrie (II) and (III) to maximum and symmetry.

#### \* Neutralisation

Zuerst ZF-Kreis (II) und (III) verstimmen, Kreis (I) auf 460 kHz abgleichen. Nun wird der Basiskreis (II) auf 460 kHz gedreht. Beginnt dabei die ZF-Stufe zu schwingen, so muß der Neutralisationstrimmer C 31 so lange verdreht werden, bis Schwingung abreißt. C 31 ist richtig eingestellt, wenn eine symmetrische ZF-Kurve mit Einsattelung in der Mitte erreicht ist.

#### Kontrollmessung:

U-Batt. auf 4,5 V schalten. Wenn richtig neutralisiert wurde und kein ausgefallener Transistor AF 127 eingebaut ist, darf die ZF nicht schwingen.

#### \* Neutralization

First detune IF circuits (II) and (III). Align circuit (I) to 460 kc. Then turn base circuit (II) to 460 kHz. If the IF stage begins to oscillate, the neutralization trimmer C 31 has to be detuned until the oscillation does not function any longer. C 31 has been correctly adjusted as soon as a symmetrical curve with a crevasse in the middle has been reached.

#### Remarks

The points for coupling the wobbulator have been provided with lugs. Direct connection to the variable capacitor.

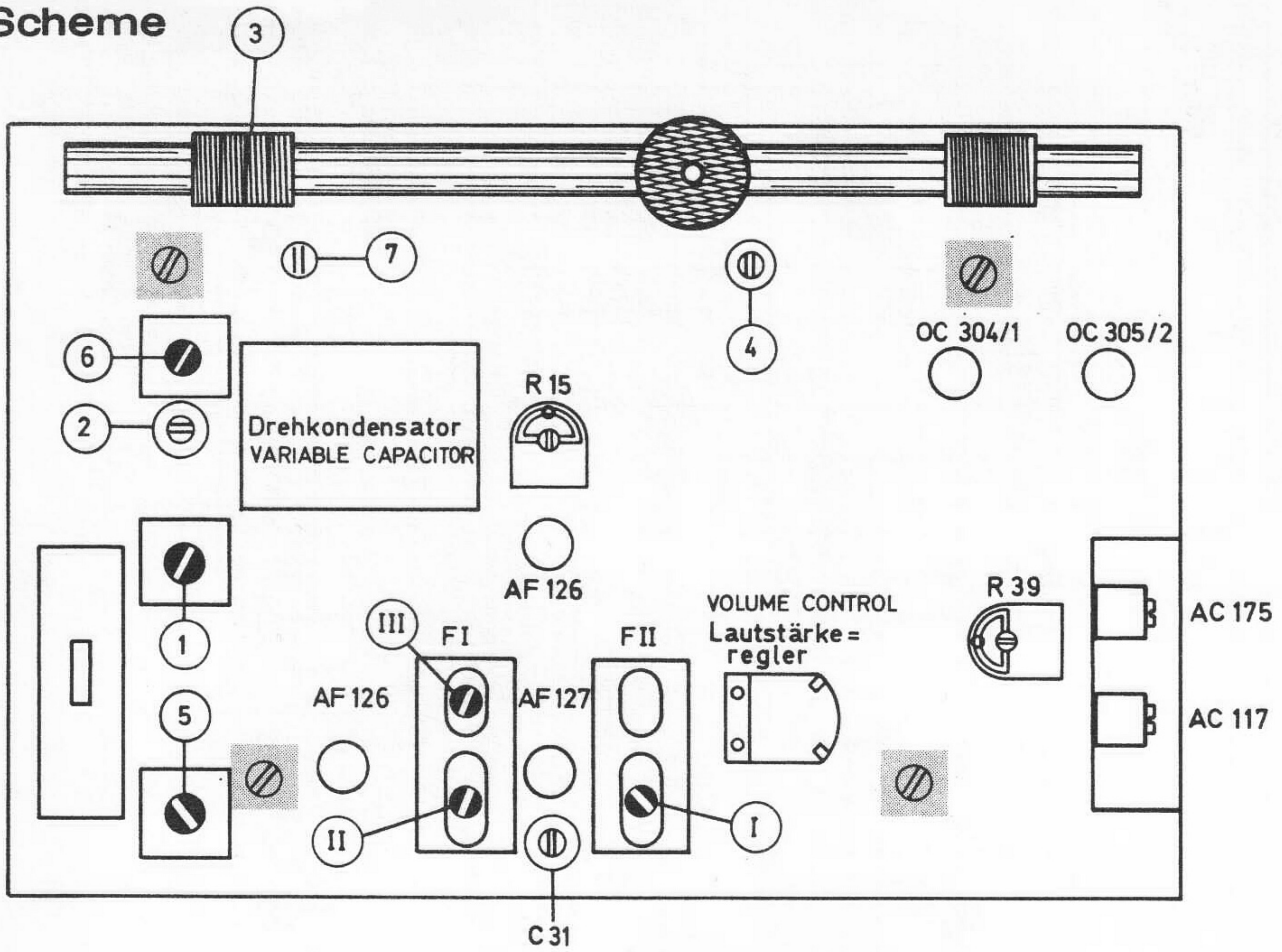
## AM-Oszillator- und Vorkreisabgleich

## AM-Oscillator and Input Circuit Alignment

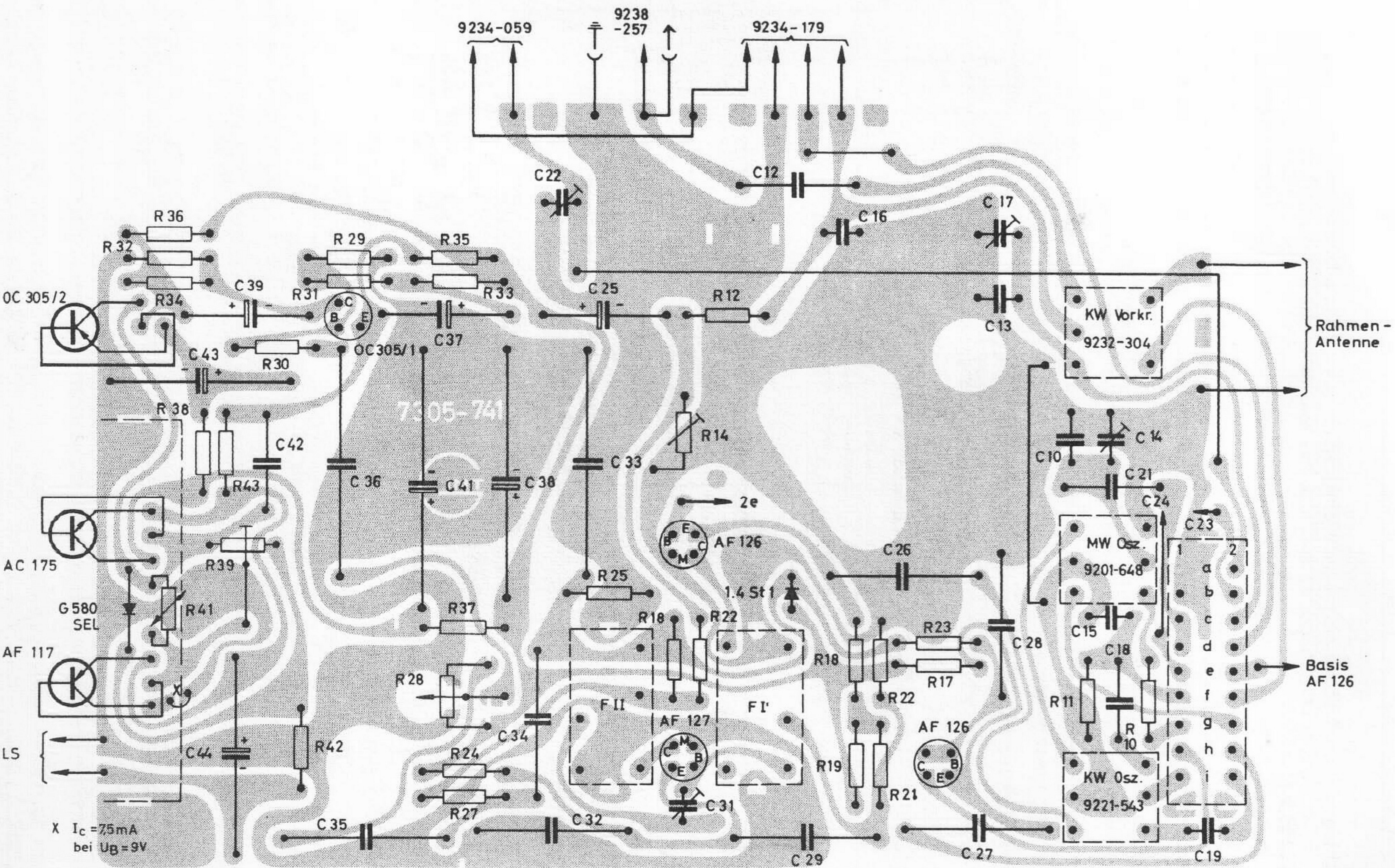
Bereich Frequenz Zeigerstellung Band Frequency Pointer position	Oszillator Oscillator	Vorkreis Input Circuit	Empfind- lichkeit $\mu V$ Sensitivity $\mu V$	Spiegel- selektion Image Ratio	Schwing- spannung mV am Emitter Mischer Oscillat. Voltage mV to emitter mixer	Bemerkungen Remarks
560 kHz 560 kHz	① Maximum ① max.	③ Maximum ③ max.	12,5 ...	1 : 150	73	Zeigeranschlag auf 1 von „510 kHz“ HF über Rahmen einstrahlen
MW			15,5 ...	1 : 95	97	<b>Abgleichreihenfolge:</b> MW - Osz. MW Vorkreis KW - Osz. KW Vorkreis
1450 kHz 1450 kHz	② Maximum ② max.	④ Maximum ④ max.	20 ...	1 : 60	100	Pointer position 1 from "510 kHz" Radiate HF via frame
8 MHz 8 MHz	⑤ Maximum ⑤ max.	⑥ Maximum ⑥ max.	13,5	1 : 6	290	<b>Alignment Sequence:</b> MW oscillator MW input circuit SW oscillator SW input circuit Then check MW input circuit alignment.
KW			15	1 : 1,9	350	
17 MHz 17 MHz		⑦ Maximum ⑦ max.	17	1 : 1,3	360	



**Abgleich-Lageplan**  
**Alignment Scheme**



**Druckschaltungsplatte, auf die Lötseite gesehen**  
**Printed Circuit Board, Solder Side View**

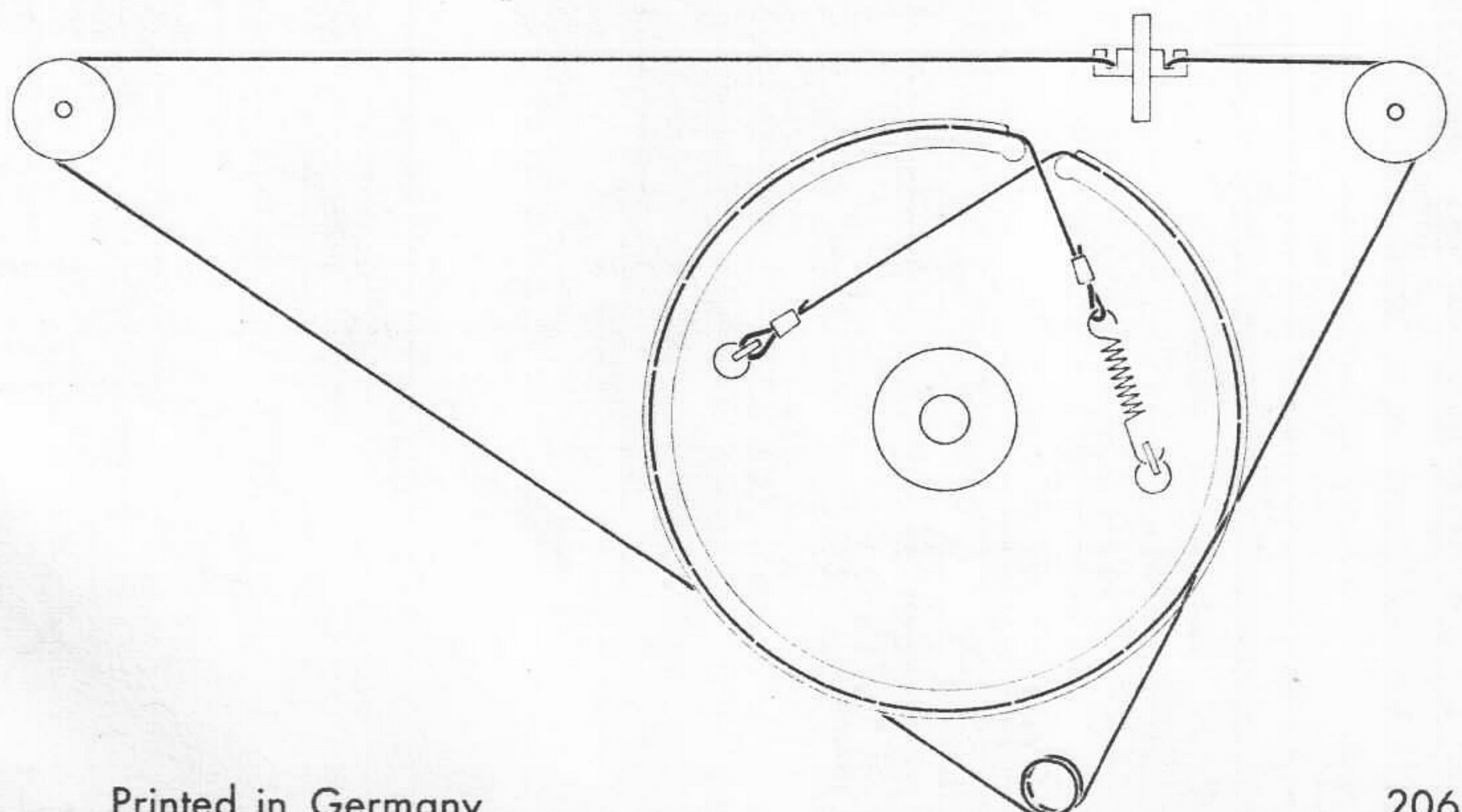


**Schnurlaufführung**

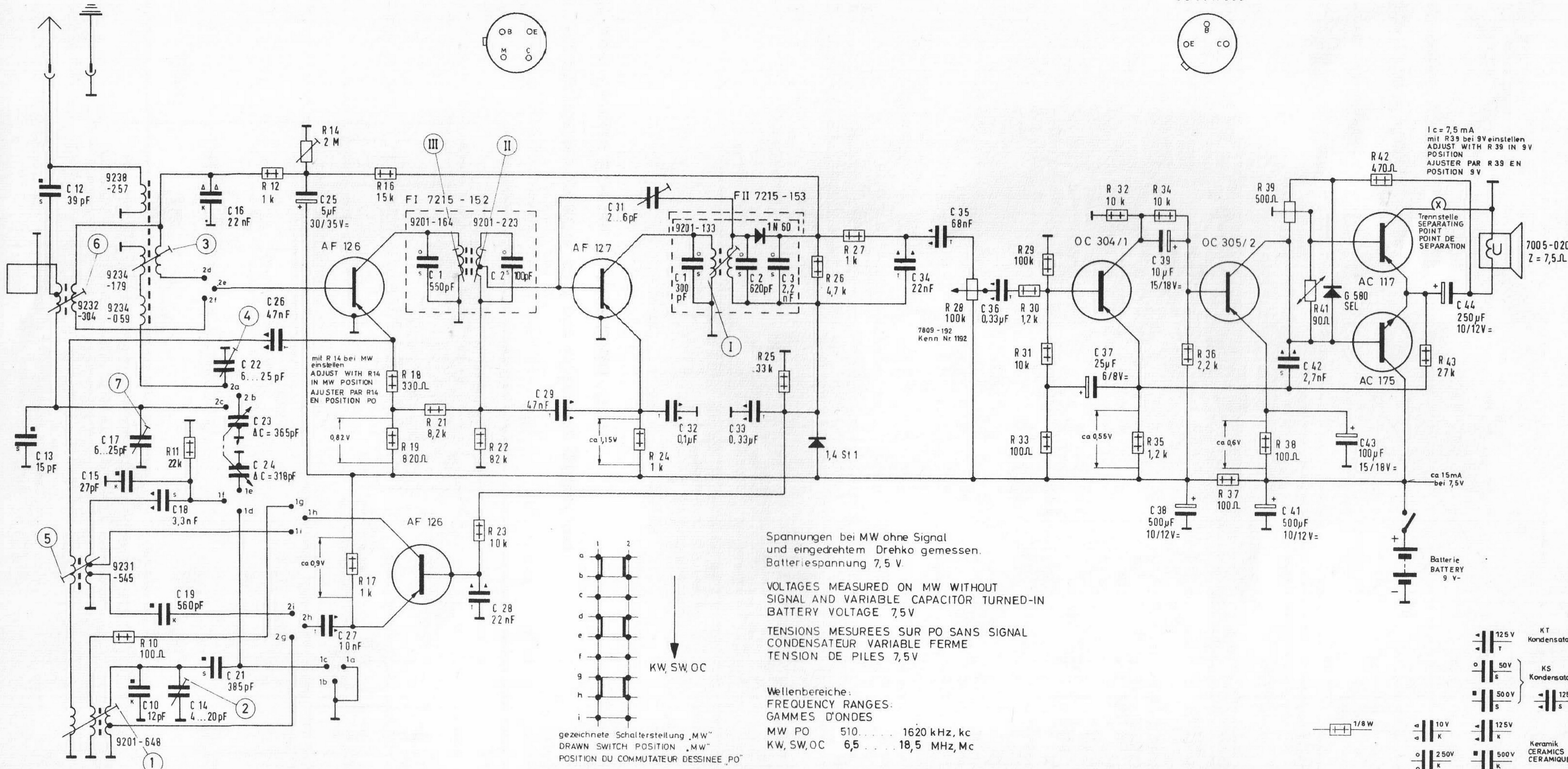
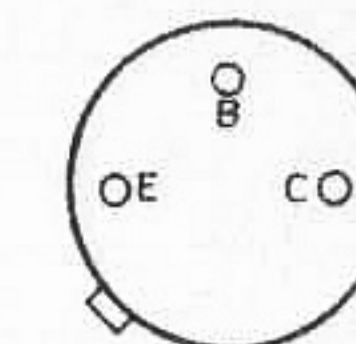
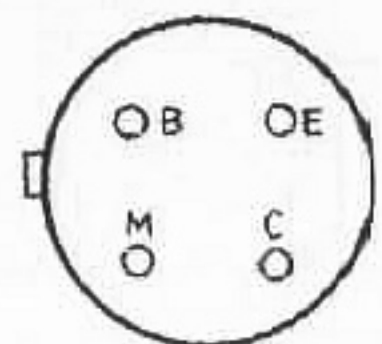
Seillänge ca. 800 mm

**Drive Cord Assy**

length approx. 800 mm







Ic = 7,5 mA  
mit R39 bei 9V einstellen  
ADJUST WITH R39 IN 9V  
POSITION  
AJUSTER PAR R39 EN  
POSITION 9V

7005-020  
Z = 7,5 Ω

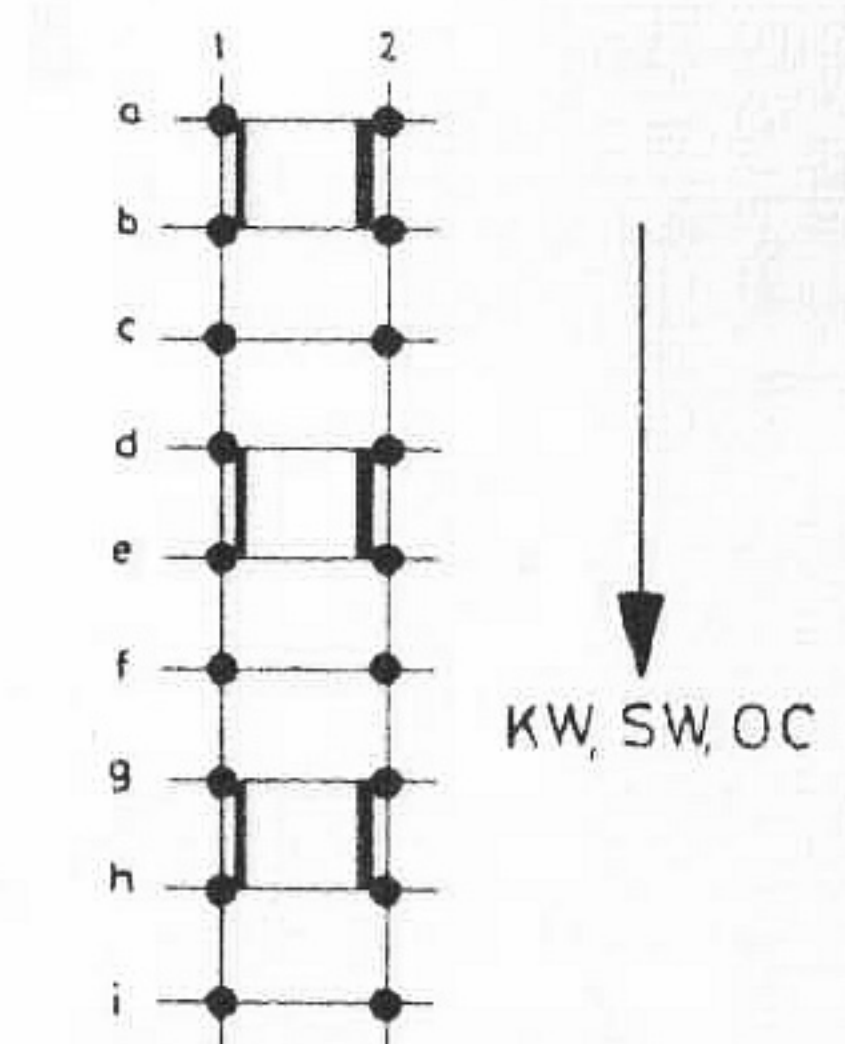
mit R14 bei MW  
einstellen  
ADJUST WITH R14  
IN MW POSITION  
AJUSTER PAR R14  
EN POSITION PO

Spannungen bei MW ohne Signal  
und eingedrehtem Drehko gemessen.  
Batteriespannung 7,5 V.

VOLTAGES MEASURED ON MW WITHOUT  
SIGNAL AND VARIABLE CAPACITOR TURNED-IN  
BATTERY VOLTAGE 7,5 V

TENSIONS MESUREES SUR PO SANS SIGNAL  
CONDENSATEUR VARIABLE FERME  
TENSION DE PILES 7,5 V

Wellenbereiche:  
FREQUENCY RANGES:  
GAMMES D'ONDES  
MW PO 510... 1620 kHz, kc  
KW, SW, OC 6,5... 18,5 MHz, Mc



gezeichnete Schalterstellung „MW“  
DRAWN SWITCH POSITION „MW“  
POSITION DU COMMUTATEUR DESSINEE „PO“

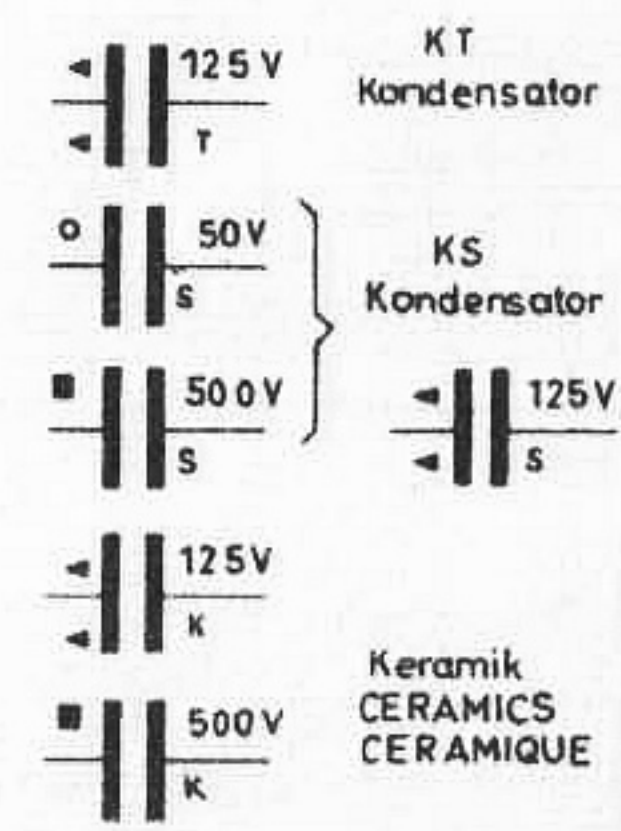


Table of component values for resistors (R) and capacitors (C).

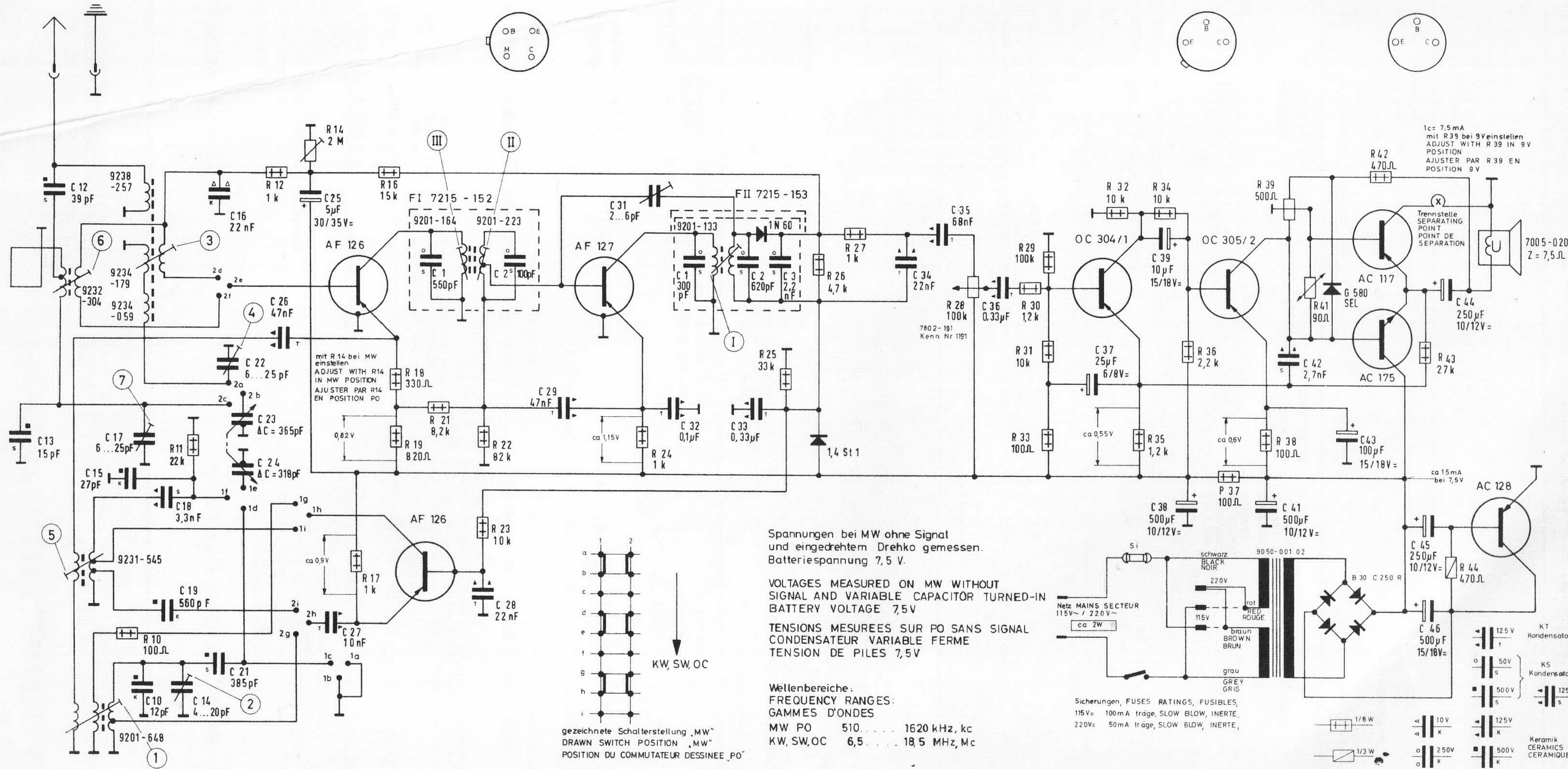
Table of component values for transformers (FI, FII).

Table of component values for coils (KW, SW, MW).

# Transonette 75

(11-1515-1101)





Ic = 7,5 mA  
mit R39 bei 9V einstellen  
ADJUST WITH R39 IN 9V  
POSITION  
AJUSTER PAR R39 EN  
POSITION 9V

mit R14 bei MW  
einstellen  
ADJUST WITH R14  
IN MW POSITION  
AJUSTER PAR R14  
EN POSITION PO

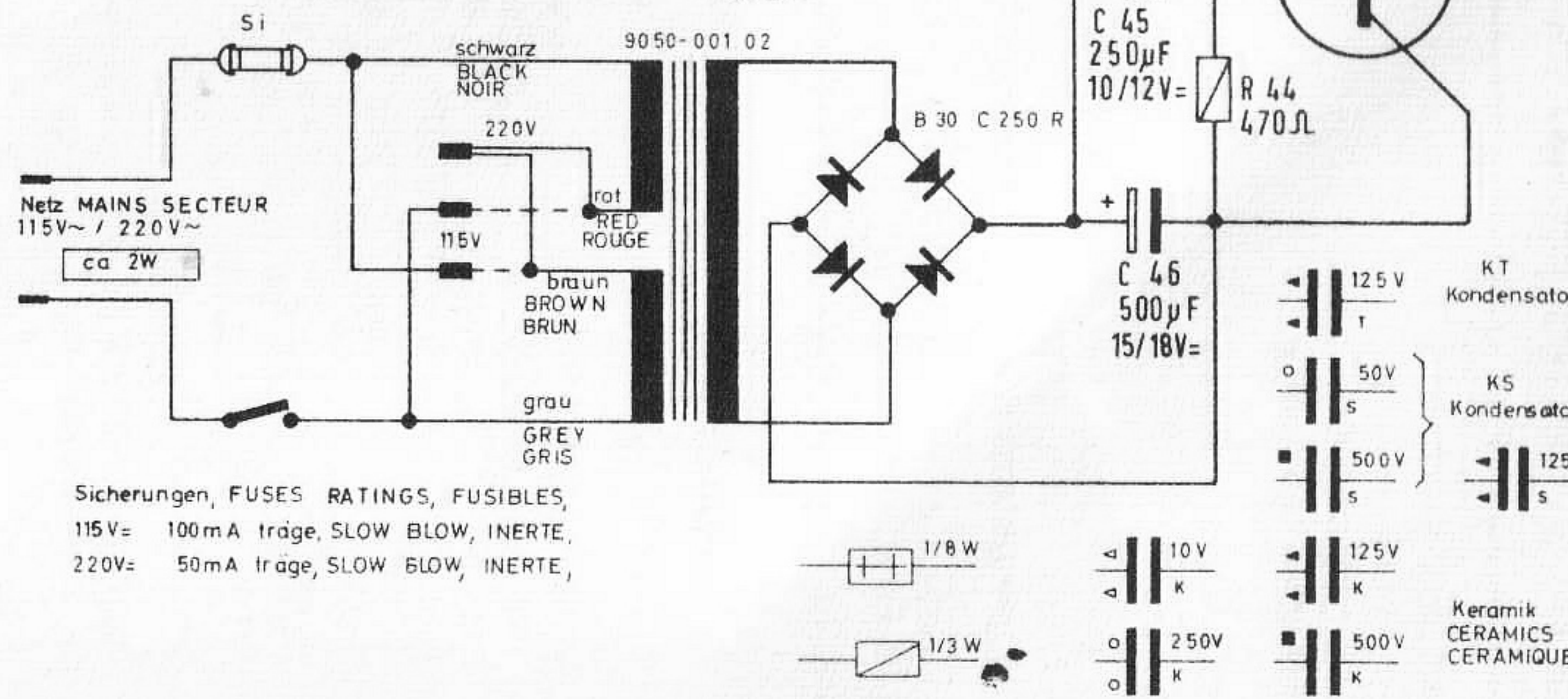
Spannungen bei MW ohne Signal  
und eingedrehtem Drehko gemessen.  
Batteriespannung 7,5 V.

VOLTAGES MEASURED ON MW WITHOUT  
SIGNAL AND VARIABLE CAPACITOR TURNED-IN  
BATTERY VOLTAGE 7,5 V

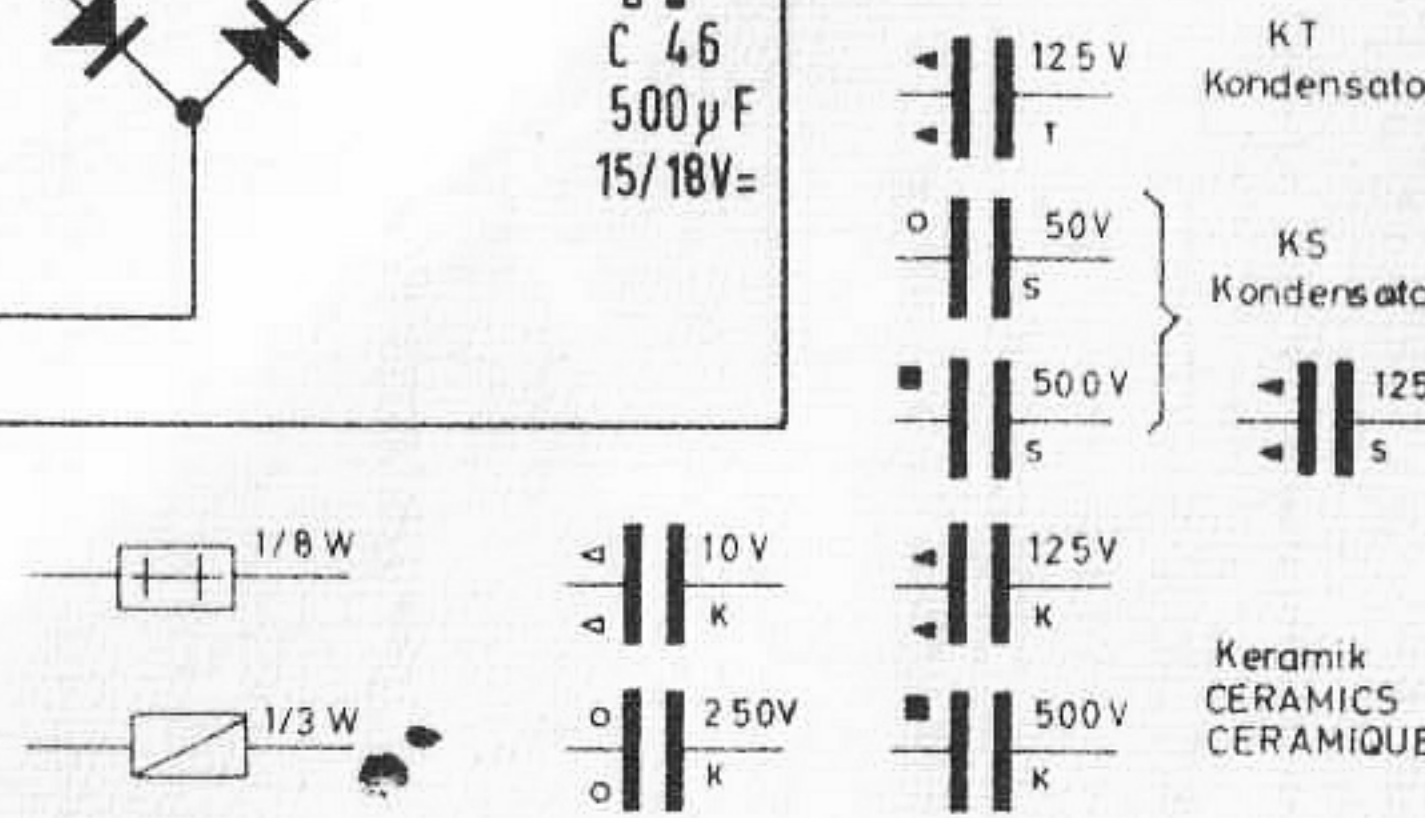
TENSIONS MESUREES SUR PO SANS SIGNAL  
CONDENSATEUR VARIABLE FERME  
TENSION DE PILES 7,5 V

Wellenbereiche:  
FREQUENCY RANGES:  
GAMMES D'ONDES  
MW PO 510... 1620 kHz, kc  
KW, SW, OC 6,5... 18,5 MHz, Mc

gezeichnete Schalterstellung „MW“  
DRAWN SWITCH POSITION „MW“  
POSITION DU COMMUTATEUR DESSINEE „PO“



Sicherungen, FUSES RATINGS, FUSIBLES,  
115V = 100mA träge, SLOW BLOW, INERTE,  
220V = 50mA träge, SLOW BLOW, INERTE,



C:	12, 13,	15,	10, 17, 18, 19,	14, 16, 21, 22,	23,	24, 26, 25,	27,	28,	29,	31,	32,	33,	34,	35,	36,	37,	39,	38,	41,	42,	43,	45, 46,	44,
R:	10,	11,	12,	14,	17, 16,	18, 19,	21, 22, 23,	24,	25,	26,	27,	28,	29, 31, 33, 30,	32, 35,	34,	36,	37,	38,	39,	41,	42,	43,	44,

KW - Vorkreis spulensatz SW - RF COIL SET BLOC BOBINAGE ENTREE OC	7219 - 639
KW - Oszillator spulensatz SW - OSCILLATOR COIL SET BLOC BOBINAGE OSCILLATEUR OC	7219 - 640
MW - Oszillator spulensatz MW - OSCILLATOR COIL SET BLOC BOBINAGE OSCILLATEUR PO	7219 - 591

FI: 1, 2,

FII: 1, 2, 3,

# Transonette 75 WE

(11 - 1515 - 9101)